

Un leadership au sein du mouvement du patrimoine



**Rapport
annuel
2011-2012**

**Fondation
Héritage
Canada**

www.heritagecanada.org



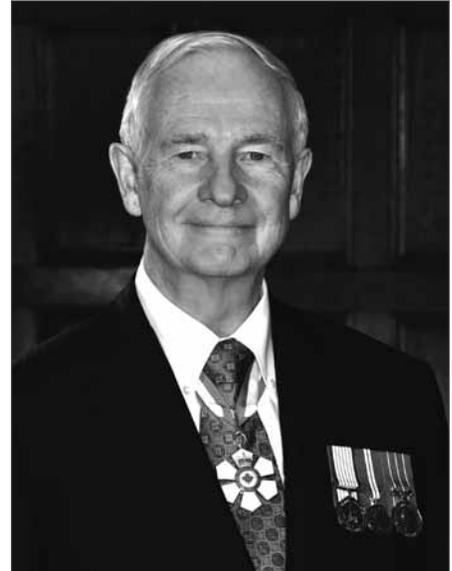
Le blason de la fondation Héritage Canada

La feuille d'érable et les clés ornent l'écu, emblème d'Héritage Canada, qui est surplombé d'un fort à trois tourelles, symbolisant notre patrimoine bâti. L'écu est porté par deux castors; le castor représente la persévérance et est reconnu depuis de nombreuses générations comme symbole du Canada.

La devise latine, **Patrimonii publici propugnatores**, ou « Champions de notre patrimoine », exprime le rôle de protection et de promotion des bâtiments et lieux du patrimoine que joue la fondation Héritage Canada au profit de tous les Canadiens.



THE GOVERNOR GENERAL
LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL



Président d'honneur
Son Excellence
le très honorable

David Johnston

C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.,
gouverneur général du Canada

HERITAGE CANADA
FOUNDATION



LA FONDATION
HÉRITAGE CANADA

Heritage Canada Foundation

190, avenue Bronson
Ottawa, (Ontario) K1R 6H4
(613) 237-1066

heritagecanada@heritagecanada.org
www.heritagecanada.org



La fondation Héritage Canada

La fondation Héritage Canada (FHC) est un organisme de bienfaisance enregistré et une société non gouvernementale sans but lucratif. Elle a été constituée en 1973 à titre de fiducie nationale du Canada. La FHC a reçu comme mandat de « ... conserver et de faire

connaître et encourager à conserver et à faire connaître le patrimoine historique, architectural, naturel et spectaculaire du Canada qui est important du point de vue national, afin de stimuler et de promouvoir l'intérêt des Canadiens pour ce patrimoine. »

Table des matières

- 2 Mot du président et de la directrice générale
- 2 Nouveau siège social

Réalisations en 2011-2012

- 3 Créer un puissant regroupement national
- 4 Créer un réseau national de sites du patrimoine
- 5 Revitalisation des collectivités
- 6 Sensibilisation
- 8 Des réseaux et des possibilités
- 10 Des lieux à préserver
- 12 Communications
- 14 États financiers
- 18 Donateurs/commanditaires/défenseurs



Un groupe de délégués à la conférence, Victoria (Colombie-Britannique).



Des écoliers de Wolseley traduisent leur vision de leur centre-ville pour Rues principales Saskatchewan.

Conseil d'administration

(Au 31 mars 2012)

David Bradley, président
Ross Keith, 1^{er} vice-président
Michael Seaman, 2^e vice-président
Richard Bégin
Marion Beyea
Kim Devine
Helen Edwards
Marc Johnston
Henry Maisonneuve
Cindy Tugwell
Tom Urbaniak
Peter Buckley

Terre-Neuve-et-Labrador
Saskatchewan
Ontario
Québec
Nouveau-Brunswick
Île-du-Prince-Édouard
Colombie-Britannique
Yukon
Alberta
Manitoba
Nouvelle-Écosse
Membre à titre personnel

Mot du...

Président et de la directrice générale



David Bradley
Président du conseil d'administration



Natalie Bull
Directrice générale

La fondation Héritage Canada a connu une année très fructueuse en 2011-2012. Grâce à nos membres, nos commanditaires, nos partenaires et tous ceux qui nous appuient, nous continuons de soutenir les efforts déployés par les Canadiens pour protéger les bâtiments, les paysages et les collectivités qui leur importent.

Cette année, à titre de fiducie nationale du Canada et de co-hôtes de la 14^e Conférence internationale des fiducies nationales du patrimoine à Victoria (Colombie-Britannique), nous avons accueilli des représentants de fiducies nationales du monde entier. Reconnaisant que la version canadienne d'une fiducie nationale repose sur la collaboration avec des organismes homologues dans chaque province et territoire, la FHC a réalisé cette année de grands progrès dans la formation de partenariats mutuellement avantageux avec bon nombre d'entre eux. Nous avons mis en place des tarifs d'adhésion avantageux en vue de constituer un puissant regroupement national, ainsi que des partenariats visant à créer ici au Canada un réseau de sites du patrimoine digne d'une fiducie nationale.

Le travail en partenariat est la seule option possible, au vu des défis auxquels le mouvement du patrimoine est confronté. Chaque année, nous attirons l'attention sur 10 sites menacés – ne représentant qu'un très modeste échantillon des lieux à risque au pays. Et tous les 10 ans ou à peu près, toute une génération de bâtiments historiques est inscrite à la liste des « espèces en péril ». Cette année, les phares du Canada ont été soumis à une intense pression, le gouvernement fédéral en ayant déclaré plus de 500 d'entre eux « excédentaires ». La FHC a réagi en lançant une campagne de sensibilisation et de financement sur le thème des phares. Nous avons été heureux de voir les Canadiens y répondre en grand nombre.

La FHC continuera d'explorer des moyens d'accroître la collaboration afin de renforcer l'organisation et le mouvement. Ensemble nous pouvons aider les Canadiens à protéger et célébrer les abondantes et précieuses ressources du patrimoine du pays. Merci de votre appui.



190, avenue Bronson Ottawa, ON K1R 6H4

Nouveau siège social

En août 2011, la FHC a déménagé son siège social au 190, avenue Bronson, un immeuble patrimonial désigné du centre-ville historique d'Ottawa. La maison a été construite en 1889 pour Robert J. Davidson, dont on pense qu'il l'avait commandée comme cadeau de mariage à son épouse. On y reconnaît la grande qualité des produits pour la maison qui sortaient des usines de rabotage d'Ottawa à la fin de la période victorienne.

En plus de constituer un magnifique environnement historique pour les activités de la FHC, la maison de style néo-reine Anne a sensiblement réduit les frais annuels d'hébergement de la FHC. Elle est ouverte aux visiteurs à l'année longue.

Réalisations en 2011-2012

Créer un puissant regroupement national

Un des buts importants de la FHC est de créer un regroupement influent qui pourra aider à faire de la conservation du patrimoine « la façon normale d'aborder les choses au Canada ». En même temps, la FHC a toujours évité de faire concurrence aux organisations provinciales et locales dans le recrutement de membres.

En 2011, après consultation du Conseil national, nous avons lancé une nouvelle initiative destinée à progresser sur ce plan. Dans le

cadre d'ententes pilotes conclues avec six organisations, la FHC offre aux membres en règle d'organisations partenaires une réduction de 30 % sur la cotisation d'adhésion à la FHC. Il s'agit d'une formule mutuellement avantageuse : les organisations partenaires ont un avantage supplémentaire à offrir à leurs membres, les Canadiens ont d'autant plus de raisons de soutenir la FHC et un regroupement national élargi accroîtra la vigueur du mouvement du patrimoine.



Museum and Heritage
Prince Edward Island



En mars 2012, les organisations suivantes avaient souscrit au programme d'adhésion à tarif réduit à la FHC :

- Heritage Saskatchewan
- Heritage BC
- Yukon Historical and Museums Association
- Newfoundland Historical Society
- Newfoundland Historic Trust
- PEI Museum and Heritage Foundation
- Jardin botanique de Toronto

Créer un réseau national de sites du patrimoine

Les membres de la FHC bénéficient depuis longtemps de l'entrée gratuite aux propriétés des fiducies nationales d'Angleterre, d'Écosse, du Pays de Galles, d'Irlande du Nord, d'Australie et des États-Unis. Maintenant, grâce à de nouveaux partenariats avec la Fiducie du patrimoine ontarien, l'organisme The Land Conservancy de Colombie-Britannique et le Jardin botanique de

Toronto, la carte de membre de la FHC permet de visiter gratuitement les magnifiques sites de ces organisations ou d'obtenir des aubaines dans leurs boutiques cadeaux. Cet arrangement ajoute une dimension par rapport au portefeuille de sites historiques de la FHC, et constitue un pas important en vue de créer ici au Canada un réseau de sites digne d'une fiducie nationale.

Fiducie du patrimoine ontarien



Lieu historique national de la maison Barnum (1819), Grafton (Ont.). Un des plus beaux exemples d'architecture néoclassique en Ontario, et première maison-musée d'époque de la province.



Centre des salles de théâtre Elgin et Winter Garden (1913), Toronto (Ont.). Ce théâtre à deux niveaux magnifiquement restauré peut être visité toute l'année.



Place Fulford (1899), Brockville (Ont.). Ce splendide manoir édouardien est entouré de jardins raffinés conçus par Frederick Olmsted.



Musée Homewood (1799), Prescott (Ont.). Une des plus anciennes maisons de l'Ontario, on peut y voir des meubles, des textiles et des articles de porcelaine d'époque.



Inga-Va (1823), Perth (Ont.). Des articles de verrerie, de vaisselle et de cuisine déterrés lors de fouilles sont en montre dans la résidence historique.

The Land Conservancy de Colombie-Britannique



Lieu historique de la Case de l'oncle Tom (vers 1841), Dresden (Ont.). Exploité comme centre d'interprétation le site préserve la demeure du rév. Josiah Henson qui a échappé à l'esclavage grâce au chemin de fer clandestin.



Jardin Abkhazi (1946), Victoria (C.-B.). Créer par Nicholas et Peggy Abkhazi la maison et son magnifique jardin sont situés dans un cadre de pentes rocheuses, de magnifiques plantes indigènes et de vues imprenables.



Lieux historiques nationaux du manoir et de l'école Craigflower (1855 et 1856), (C.-B.). Les plus anciennes fermes de l'île de Vancouver étaient exploitées par la Compagnie de la Baie d'Hudson.



Ferme Keating (vers 1880), Cowichan (C.-B.). Cette propriété de 13 hectares compte diverses structures patrimoniales dont la plus importante est la maison principale, conçu par l'architecte John Tiarks.



Villa de la baie Ross (1865), Victoria (C.-B.). Il reste moins d'une douzaine de ces maisons des années 1860 dans la ville. Un projet de restauration est en cours sous la direction de l'organisme TLC.

Jardin botanique de Toronto / Fondation Héritage Canada



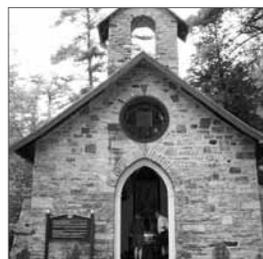
Forêt écologique Wildwood (1938), Ladysmith (C.-B.). Ce modèle de pratiques forestières écologiques est un remarquable lieu d'apprentissage pour tous ceux qui œuvrent en faveur d'une société durable.



Jardin botanique de Toronto (1956), Toronto (Ont.). Conçu dans un double but d'éducation et d'inspiration, ce jardin thématique comprend un centre d'horticulture lauréat d'un prix d'écologie de Toronto.



Musée de la maison Myrtleville (1837), Brantford (Ont.). Cette ferme du début du 19^e siècle, propriété de la FHC, est gérée par la Brant Historical Society.



Chapelle des Papineau (1853), Montebello (Qué.). Construite par Louis-Joseph Papineau sur la propriété du manoir Papineau, cette chapelle est gérée par la Société historique Louis-Joseph Papineau.

Pour en savoir plus sur notre réseau de sites, visitez heritagecanada.org

Revitalisation des collectivités



Le 11, rue l'Ancien-Chantier (1670) à Québec abrite les bureaux de la Fondation Rues principales, une organisation autorisée à offrir le programme Rues principales de la FHC dans la province de Québec.



Comme de nombreux bâtiments du patrimoine sont situés dans nos centres-villes traditionnels, la fondation Héritage Canada a lancé le programme Rues principales Canada en 1979 dans le but de revitaliser les centres-villes canadiens. En novembre 2011, 20 représentants de programmes Rues principales, de ministères provinciaux responsables du patrimoine, de la Fédération canadienne des municipalités, du secteur des services conseils et de l'ancien programme Rues principales de la FHC se sont réunis à Ottawa, à l'invitation de la FHC, pour examiner la possibilité

de relancer Rues principales à l'échelle nationale. Henry Maisonneuve, Michael Seaman et Ross Keith représentaient le conseil d'administration de la FHC. La réunion a mené à d'importantes constatations : il existe un besoin de services de planification ancrés sur le patrimoine; la démarche Rues principales est efficace et nécessaire pour les centres-villes commerciaux; la démarche Rues principales reste valable.

À l'heure actuelle, des programmes Rues principales sont offerts par trois organisations partenaires :

La Fondation Rues principales

La Fondation Rues principales (FRP) était à l'origine l'antenne québécoise de la FHC, puis elle est devenue un organisme sans but lucratif affilié à la FHC. Cette année, la dotation originale de 1,5 million de dollars de la FRP a été rétrocédée à la FRP et les deux organismes ont établi une nouvelle relation d'affaires. La FRP continue d'assurer

un leadership en matière de revitalisation de collectivités, offrant des services à la carte à des municipalités et des groupes locaux, et collaborant avec un réseau de localités du Québec et du Nouveau-Brunswick qui souscrivent au programme Rues principales. (Pour de plus amples renseignements, voir www.fondationruesprincipales.qc.ca.)

Rues principales Saskatchewan

Rues principales Saskatchewan est un nouveau programme de revitalisation communautaire fondé sur le programme Rues principales de la FHC. Le ministère du Tourisme, des Parcs, de la Culture et des Sports de la Saskatchewan investira 1,65 million de dollars sur trois ans pour aider à la revitalisation de quartiers historiques de centres-villes s'appuyant sur les principes de l'action communautaire, du développement économique, de la promotion commerciale et de la conservation du patrimoine.

En 2011, quatre localités de la Saskatchewan ont été choisies pour des projets pilotes Rues principales. La FHC a obtenu des contrats pour aider à l'élaboration d'une vision et la constitution d'une équipe pour deux des quatre localités : Wolseley et Indian Head. L'équipe de la FHC (Natalie Bull, Jim Mountain, Hans Honneger, Deb Erslund et Prairie Wild Consulting) ont profité de l'occasion pour mettre à l'essai une démarche combinant Rues principales et la planification culturelle.

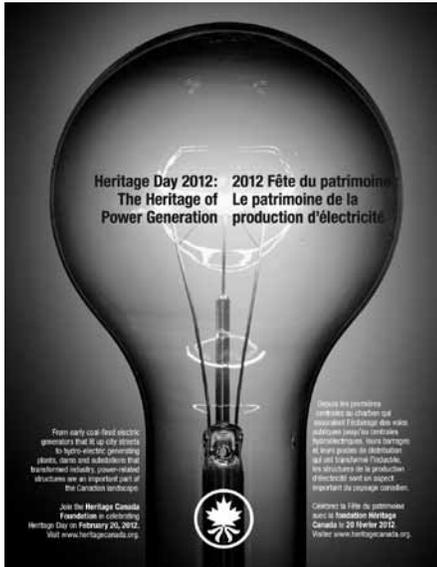
Rues principales Alberta

Le programme Rues principales Alberta a été créé en 1987 dans le cadre d'un partenariat à trois entre l'Alberta Historical Resources Foundation, le ministère de la Culture et du Multiculturalisme de l'Alberta (aujourd'hui le ministère de la Culture et de l'Esprit communautaire de l'Alberta) et la fondation Héritage Canada. Le programme Rues principales Alberta

a continué de prendre de l'ampleur grâce à l'appui financier des fonds des loteries assuré par l'entremise de l'Alberta Historical Resources Foundation ainsi que l'administration du Ministère de la Culture et de l'Esprit communautaire de l'Alberta. (Pour de plus amples renseignements, voir www.albertamainstreet.org.)



Sensibilisation

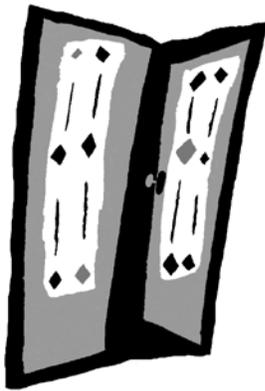


Fête du patrimoine 2012

La FHC invite le pays tout entier à célébrer la Fête du patrimoine, chaque année le troisième lundi de février. Cette année, nous avons convié les Canadiens à se renseigner sur notre **patrimoine de la production d'électricité**. En hommage à l'impressionnant héritage canadien de structures historiques spécialisées dans ce domaine, le magazine *Héritage* a présenté cinq exemples de différentes régions du pays, depuis de petites installations rurales qui ont permis d'éclairer des rues achalandées jusqu'aux grandes

centrales hydroélectriques, aux barrages et aux sous-stations qui ont transformé l'industrie.

Pour aider les collectivités dans leurs célébrations, ces exemples ont aussi été présentés dans notre site Web, de même qu'une version imprimable de l'affiche de la Fête du patrimoine 2012 produite par la FHC et une liste de 44 installations historiques de production d'électricité de partout au pays – avec des liens à des renseignements sur chacune d'elles.



Portes ouvertes Canada

Lancé en 2002, le programme Portes ouvertes Canada vise à faire mieux comprendre et apprécier l'environnement architectural local des Canadiens tout en rehaussant la sensibilisation au patrimoine bâti.

La FHC continue de fournir aux collectivités la trousse « Comment organiser votre activité Portes ouvertes Canada » contenant six feuillets d'information et cinq formulaires types faciliter l'organisation – y compris : Comment démarrer; Le choix des édifices; Marketing et communications; Le financement / Commanditaires; Le recrutement des bénévoles; Sécurité et assurances.

Portes Ouvertes Doors Open
Canada





Ont déjà reçu le Prix du prince de Galles pour gérance municipale exemplaire des ressources patrimoniales : Markham (Ontario) (2000); Victoria (Colombie-Britannique) (2001); Saint John (Nouveau-Brunswick) (2002); Québec (Québec) (2003); Perth (Ontario) (2004); Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) (2005); Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse) (2006); St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) (2007); Aurora (Ontario) (2008); Edmonton (Alberta) (2009); Oakville (Ontario) (2010); et Peterborough (Ontario) (2011).



Les représentants de la ville de Peterborough Becky Rogers, responsable des arts, de la culture et du patrimoine, et Erik Hanson, planificateur du patrimoine, acceptent le Prix du prince de Galles des mains du président de la FHC David Bradley (au centre).

Programme national des prix du patrimoine

Le programme national de prix de la fondation Héritage Canada reconnaît et célèbre l'excellence en matière de conservation du patrimoine.

Pour la douzième année consécutive, la FHC a décerné le **Prix du prince de Galles pour leadership municipal en matière de patrimoine** à une municipalité qui a fait preuve d'une détermination exemplaire à conserver son patrimoine bâti. La ville de Peterborough, en Ontario, a été choisie en raison des efforts qu'elle consacre à la préservation de son patrimoine depuis plus d'un demi-siècle. Le jury a octroyé une mention d'honneur à la ville de Nanaimo pour son solide programme de conservation du patrimoine et l'efficacité avec laquelle elle a mis en valeur et fait connaître la riche histoire d'un des plus anciens lieux d'établissement en Colombie-Britannique.

Les **prix d'excellence nationaux** de la FHC rendent hommage à des particuliers et des groupes pour leurs réalisations en matière de défense du patrimoine et de bénévolat au profit du patrimoine ainsi que pour des projets de conservation démontrant l'engagement d'une communauté en faveur du patrimoine.

Les lauréats 2011-2012 des **prix d'excellence nationaux** sont : la **Victoria Heritage Foundation** de Colombie-Britannique, pour sa série de quatre volumes *This Old House: Victoria's Heritage Neighbourhoods*, fruit de 35 ans de recherches, qui constitue pour les professionnels du patrimoine, les propriétaires d'immeubles, les historiens et les visiteurs une précieuse ressource sur le patrimoine social et architectural de Victoria; le **sous-comité du patrimoine de la Humber Watershed Alliance**, en Ontario, pour l'inventaire des ponts de la rivière Humber et Le sentier partagé / The Shared Path, une série de panneaux d'interprétation le long

de la rivière Humber, visant à assurer la préservation future du patrimoine; **Joe Mancinelli, président de l'Union internationale des journalistes d'Amérique du Nord (UIJAN)**, pour la remarquable remise en état de l'immeuble Lister de Hamilton (Ontario) transformé de façon à accueillir des commerces et des bureaux. Le succès du projet est attribuable à la détermination de l'UIJAN et à l'apport d'ouvriers de diverses spécialisations, y compris de métiers traditionnels.

Cette année, la FHC s'est associée à Architecture Canada | IRAC pour présenter le **Prix du XX^e siècle** destiné à sensibiliser le public à la valeur de l'architecture du 20^e siècle.



Le centre de conditionnement physique et de loisirs Hemingway à Edmonton, lauréat du Prix du XX^e siècle.

Le Prix du XX^e siècle reconnaît l'excellence intemporelle d'œuvres architecturales d'importance nationale, comme des immeubles qui sont de véritables monuments de l'architecture canadienne des 25 à 50 dernières années.

Le centre de conditionnement physique et de loisirs Hemingway, conçu en 1969 par Peter Hemingway, a été choisi comme le lauréat de cette année par un jury indépendant. Le bâtiment s'inscrit dans le mouvement de l'architecture moderne des années 1960 dans les provinces des Prairies canadiennes.

Des réseaux et des possibilités



Possibilités d'emploi dans le secteur du patrimoine pour des jeunes Canadiens

La FHC a continué en 2011-2012 d'offrir le programme Jeunesse Canada au travail (JCT), qui connaît un grand succès. Elle a ainsi distribué des fonds provenant du ministère du Patrimoine canadien à des organismes de défense du patrimoine partout au pays. JCT donne aux étudiants et récents diplômés une occasion d'acquérir de précieuses aptitudes et expériences de travail dans le domaine du patrimoine.

En même temps, le programme aide les organismes du patrimoine à réaliser des projets importants.

En 2011-2012, la FHC a fourni du financement pour 63 étudiants et quatre diplômés d'université. Les contributions se sont élevées en tout à **224,800 \$**.



réunissant 300 défenseurs, administrateurs et professionnels du patrimoine de toutes les régions du Canada et d'aussi loin que l'Éthiopie, les Fidji et les îles Malouines pour quatre jours de discussion, de présentations et d'apprentissage pratique. La conférence a débuté par des allocutions inspirantes de George H.O. Abungu (spécialiste kenyan du patrimoine), Bonnie Burnham (Fonds mondial des monuments), Dame Fiona Reynolds (The National Trust) et le lauréat canadien du prix Nobel Andrew Weaver. Elle s'est clôturée par une fête mémorable aux historiques Jardins Butchart. Les participants ont aussi pu assister à des séances de la conférence 2011 de l'Association internationale pour la préservation et ses techniques (APT) ayant lieu en même temps que les rencontres de la FHC, du TLC, de l'ACECP et de l'INTO au Centre des congrès de Victoria.

« Je crois que c'est la meilleure conférence à laquelle j'aie jamais participé. Vous avez fourni des éléments de très grande valeur à un coût très raisonnable. C'était brillant de réunir les différentes organisations – FHC, ACECP, INTO, APT, TLC. J'ai bien apprécié la façon dont les peuples autochtones ont été inclus et honorés. »

Mary Tastad
Saskatoon (Saskatchewan)

Conférence annuelle

National Trusts Organization (INTO) à titre de co-hôte de la 14^e Conférence internationale des fiduciaires nationales du patrimoine. C'était la première fois qu'un événement du genre se déroulait au Canada. L'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine (ACECP) a apporté – pour une quatrième année consécutive – un important appui à la conférence de l'INTO. La rencontre avait un triple objet puisqu'elle était aussi la conférence annuelle de la FHC et de l'ACECP. Elle a eu lieu du 12 au 15 octobre 2011 à l'hôtel Fairmont Empress et au Centre des congrès de Victoria (Colombie-Britannique). L'événement a été exceptionnel,



Les membres du Conseil national se sont retrouvés en compagnie de membres du conseil d'administration et du personnel de la FHC au jardin Abkhazi de Victoria, à l'invitation de l'organisme The Land Conservancy de Colombie-Britannique.

Réseautage

La FHC continue d'appuyer le travail de réseaux et groupes de travail existants et nouveaux :

- **Sixième réunion annuelle du Conseil national de la fondation Héritage Canada :**

Les dirigeants d'organisations provinciales du patrimoine de tout le pays se sont réunis lors de la conférence annuelle de Victoria afin de faire le point sur leurs succès et apporter leurs précieux points de vue sur les programmes et les priorités de la FHC. Le Conseil national a pour but de façonner et réaliser des buts communs, et rehausser la vigueur et l'efficacité de la protection et de la mise en valeur des sites du patrimoine bâti et naturel et des collectivités historiques.

- **Sixième Table ronde nationale de l'éducation sur le patrimoine :**

Trente éducateurs, enseignants et étudiants venant de partout au Canada se sont réunis à la conférence annuelle de la FHC à Victoria pour discuter de l'évolution de l'éducation en matière de conservation du patrimoine au Canada. Ils ont aussi pris connaissance de la situation aux États-Unis, que leur a exposée l'éducateur de renommée internationale David G. Woodcock (Université Texas A&M). Le comité directeur de la Table ronde s'est réuni au cours de l'année pour mettre au point les priorités de la Table ronde.

- **AGORA-L – Établir des liens entre les intervenants du patrimoine :** Créé afin de faciliter les communications entre défenseurs du patrimoine et acteurs de la conservation de toutes les régions du pays, cet outil de courriel servant à l'échange d'information sur la conservation a connu une

année très fructueuse. Plus de 700 participants y sont aujourd'hui abonnés. AGORA-L est aisément accessible par le biais du site Web de la fondation Héritage Canada à www.heritagecanada.org.

Rayonnement

Le conseil d'administration et le personnel de la FHC participent à des conférences, ateliers et autres événements voués à la conservation du patrimoine, ils organisent des séances de réseautage et ils rencontrent des organismes partenaires afin de se renseigner sur ce qui se passe dans le domaine.

Cette année, des membres du conseil d'administration de la FHC ont été conférenciers ou panélistes aux événements suivants :

- Conférence sur le patrimoine ontarien, à Cobourg (Ontario);
- Symposium sur la conservation du patrimoine de l'École des études canadiennes de l'Université Carleton, à Ottawa (Ontario);
- Table ronde 2012 de la chaire de recherche du Canada en patrimoine bâti de l'École d'architecture, Université de Montréal (Québec).

La FHC a assuré une présence aux événements suivants :

- Conférence annuelle d'ICOMOS Canada, Ottawa (Ontario);
- 52^e assemblée générale annuelle de Commission canadienne pour l'UNESCO, à Ottawa (Ontario);
- Forum annuel 2012 de Heritage Saskatchewan;
- Conférence sur Rues principales du National Trust, à Baltimore (Maryland, États-Unis).

« Les conférences de la fondation Héritage Canada sont toujours excellentes! Le partenariat avec d'autres groupes a donné à cette conférence une nouvelle dimension sans compromettre l'excellente qualité des conférences de la FHC. »

Deirdre Gardner
Port Hope (Ontario)

Des lieux à préserver



Maisons en rangée des pêcheurs, Port Union (Terre-Neuve-et-Labrador)

Programmes des sites menacés

L'action de la FHC n'est jamais aussi viscérale et dramatique que dans les efforts qu'elle consacre à la défense du patrimoine. Grâce à nos palmarès des **sites menacés** et des **plus grandes pertes**, nous attirons l'attention du pays sur les 10 lieux historiques qui nous paraissent être le plus en péril au Canada ainsi que sur les biens du patrimoine perdus inutilement par suite de démolition

ou autre désastre. Le palmarès est devenu un puissant outil pour aider les défenseurs du patrimoine à sauver des lieux historiques. Depuis que le programme a été lancé en 2005, 60 sites ont reçu le triste titre de « menacé ». Leur situation fait l'objet d'un suivi, et un appui leur est apporté au cours de l'année dans la mesure du possible.

« L'inscription de l'Arrondissement historique de Sillery à votre palmarès des sites menacés a eu une incidence réelle sur la situation actuelle. Je vous remercie d'avoir pris le temps de nous soutenir et nous aider! »

Johanne Elsener
Québec (Québec)

Palmarès 2011 des 10 sites les plus menacés

- Immeuble de la Banque de Montréal, Edmonton (Alberta)
- Centre civique de Moose Jaw, Moose Jaw (Saskatchewan)
- École publique Brighton, Brighton (Ontario)
- Bureaux et bâtiment de pointage de Cockshutt, Brantford (Ontario)
- Guild Inn, Toronto (Ontario)
- Arrondissement historique de Sillery, Québec (Québec)
- Phare du Cap-Jourimain, Bayfield (Nouveau-Brunswick)
- Bibliothèque Memorial de l'Université Mount Allison, Sackville (Nouveau-Brunswick)
- Immeuble Kays Brothers / Welsh and Owen, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
- Maisons en rangée des pêcheurs, Port Union (Terre-Neuve-et-Labrador)



Hôtel Edison (jadis Empress), Toronto (Ontario)

Palmarès 2011 des plus grandes pertes

- Hôtel Edison (jadis Empress), Toronto (Ontario)
- Théâtre Pantages, Vancouver (Colombie-Britannique)
- Église épiscopale méthodiste, Picton (Ontario)

HERITAGE CANADA FOUNDATION
LA FONDATION HÉRITAGE CANADA

Don't wave goodbye to Canada's lighthouses.
~~~~~  
N'abandonnez pas les phares du Canada.

The Government of Canada owns hundreds of iconic lighthouses – but it's walking away from maintenance and repairs. Many of these national landmarks will be lost to future generations. Call on the Federal Government now to invest in the efforts of local groups and communities that are committed to preserving Canada's lighthouses for future generations.

Sign the petition today at [savecanadalighthouses.ca](http://savecanadalighthouses.ca)

Le gouvernement du Canada possède des centaines de phares historiques – mais il voudrait cesser d'assurer leur entretien et leurs réparations. Bon nombre de ces monuments nationaux seront perdus pour les générations futures.

Pressez le gouvernement fédéral d'investir dans les efforts déployés par des groupes locaux et des collectivités qui tiennent à préserver les phares du Canada pour les générations futures.

Signez dès aujourd'hui la pétition à [sauverlespharesducanada.ca](http://sauverlespharesducanada.ca)

Sambro Island Lighthouse, Halifax, Nova Scotia | Le phare de l'île Sambro, Halifax (Nouvelle-Écosse)  
Photo: Chris Mills

## Défense du patrimoine

### Campagne Sauver les phares du Canada

Cette année, la FHC a lancé une campagne afin de sensibiliser le public au problème des phares et réunir des fonds pour leur préservation. Un micro-site Web a été créé ([www.sauverlespharesducanada.ca](http://www.sauverlespharesducanada.ca)), une pétition en ligne a été lancée pour inciter le gouvernement fédéral à investir dans les efforts déployés par des groupes locaux et des collectivités pour sauver leurs phares, une vaste campagne de communication et de promotion dans les médias sociaux a été entreprise et des lettres ont été envoyées à tous les députés et sénateurs au sujet des phares dans leur région. Plus de 4000 Canadiens ont exprimé leur appui en faveur de cette « espèce (de bâtiments) en péril ».

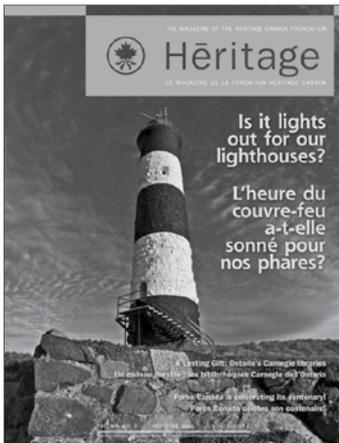
### Combats locaux

En plus d'utiliser le palmarès des sites menacés pour porter des combats locaux de défense du patrimoine à l'attention du pays, la FHC participe aux luttes en faveur d'autres sites d'importance nationale. Dans la dernière année, elle a par exemple revendiqué un appui provincial pour sauver les bâtiments patrimoniaux ravagés par une tornade à Goderich (Ontario), elle a milité pour la préservation du bâtiment moderne de l'ancien immeuble de la Banque de Montréal de l'avenue Jasper à Edmonton, et elle a soutenu les démarches locales en vue de sauver l'école publique Brighton, un des plus imposants bâtiments du patrimoine de Brighton, en Ontario.

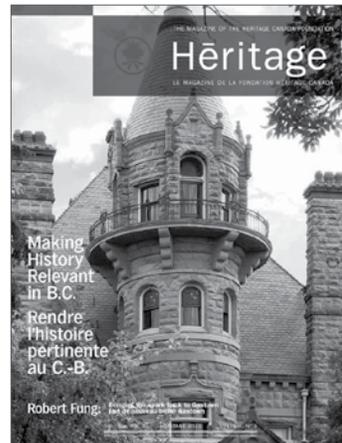
# Communications

## Magazine Héritage

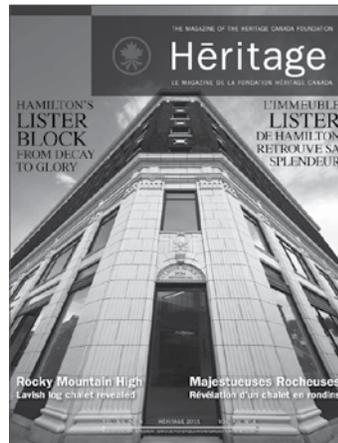
Cette publication trimestrielle bilingue présente des articles, des reportages et des commentaires sur les bâtiments et lieux historiques du pays. Elle examine les moyens de préserver les trésors que le passé nous a légués et d'améliorer la qualité de vie des collectivités canadiennes. On y trouve aussi des articles sur les principes et politiques de la FHC.



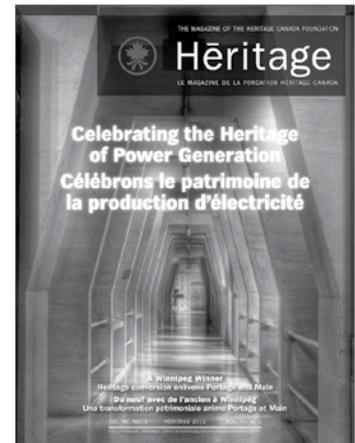
La couverture de ce numéro posait la question : « L'heure du couvre-feu a-t-elle sonné pour nos phares? » L'article à ce sujet de la rubrique Sites menacés se penche sur les répercussions de l'adoption de la *Loi sur la protection des phares patrimoniaux* après que le ministère des Pêches et des Océans a déclaré excédentaires des centaines de phares – détournant une loi censée protéger le patrimoine pour en faire un moyen de s'en débarrasser. Mettant en valeur les efforts déployés par des particuliers pour préserver ces balises lumineuses, la rubrique Des gens et des lieux souligne l'action de l'« incomparable Carole Livingstone », de l'Île-du-Prince-Édouard. L'article « Le cadeau durable de Carnegie » entraîne le lecteur en Ontario pour une tournée des bibliothèques Carnegie – dont plusieurs ont réussi à s'adapter à des besoins opérationnels et techniques changeants.



Grâce à l'article « Rendre l'histoire pertinente : Créer des liens entre des gens, des lieux et des récits en Colombie-Britannique », le lecteur se rend sur la Côte Ouest et découvre trois lieux historiques s'efforçant de demeurer pertinents pour les visiteurs adeptes de technologie d'aujourd'hui. La tâche est compliquée par la compression des programmes et des fonds provinciaux voués au patrimoine. Ce numéro se penche sur la nécessité d'« Un appel au renouveau du patrimoine en Colombie-Britannique ». À Vancouver, l'administration municipale a prévu des incitatifs financiers pour encourager l'investissement privé dans les quartiers historiques. « Le promoteur Robert Fung fait de nouveau briller Gastown » se penche sur des projets réussis de réhabilitation et leurs retombées positives pour la communauté.



L'article « L'immeuble Lister de Hamilton retrouve toute sa splendeur » raconte comment a été ressuscité ce bâtiment emblématique des années 1920 – rare exemple de complexe réunissant une arcade commerciale intérieure et des bureaux au Canada. Après des années de faux départs et d'espoirs déçus, le bâtiment a été sauvé par une équipe d'investisseurs et d'artisans créatifs et dévoués. Ce numéro se rend aussi en Alberta, sur la rive du lac Maligne « d'un bleu incroyable » où un chalet rustique en rondins construit pour les premiers aventuriers du parc Jasper a été magnifiquement restauré. Le récit en est raconté dans « Majestueuses Rocheuses ». Le magazine fait aussi connaître Jim Pearson – « le gars des élévateurs » –, de l'Alberta, qui a passé presque 10 ans à voyager pour faire connaître les élévateurs à grains de l'Ouest canadien qui sont en voie de disparaître.



Ce numéro célèbre « le patrimoine de la production d'électricité », thème de la FHC pour la Fête du patrimoine. Le reportage vedette évoque aussi bien les petites installations hydroélectriques rurales que les grandes centrales qui constituent un impressionnant héritage de structures spécialisées. Un autre article examine un projet de réaménagement qui met à profit le parc de bâtiments existants pour aider à revigorer un secteur historique jadis prospère de Winnipeg. Le nouvel ensemble Avenue + Hample est le fruit de la transformation de deux bâtiments pour répondre au besoin de logements, avec des commerces au rez-de-chaussée. La rubrique Sites menacés présente le hangar de Downsview et son musée de l'aviation, à Toronto. Construit en 1929 pour la société de Havilland Aircraft of Canada, il s'agit d'un des sites les plus importants dans l'histoire de l'aviation au Canada.



[www.heritagecanada.org](http://www.heritagecanada.org)

## Sites Web

En janvier, la FHC a lancé un nouveau site Web bilingue bonifié et un système en ligne de gestion des adhésions et des dons. Il est plus facile à utiliser, et il comprend une nouvelle fonction de recherche permettant de trouver et faire connaître des ressources plus aisément. Notre menu *Dossiers et campagnes* présente de nouvelles rubriques sur les incitatifs financiers, la protection légale, la durabilité, le tourisme culturel et les lieux à risque. Sous *Visiter et découvrir*, les internautes accèdent à une liste de lieux historiques au Canada et à l'étranger. La section *Participer* les invite à s'abonner aux nouvelles de la FHC, à appuyer nos campagnes nationales et à nouer des liens avec d'autres défenseurs du patrimoine

grâce à la rubrique Réseaux nationaux. Il y a également des sections nouvelles ou améliorées comme Aide – propriétaires, Éducation, Emplois et Sources de financement.

Les archives des anciens numéros du magazine *Héritage* et des palmarès des sites les plus menacés se trouvent maintenant en ligne, tout comme les exposés présentés aux conférences de la FHC et des rapports de recherche.

Les visiteurs du site peuvent maintenant en toute facilité adhérer à la FHC, renouveler leur adhésion, acheter des adhésions cadeaux et verser des dons, le tout en ligne.

« J'adore la présentation du nouveau site Web. C'est beaucoup mieux – plus net, plus de photos, structure plus claire. »

« Le nouveau site Web est magnifique. Félicitations! »

Sheila Ascroft  
Ottawa (Ontario)

Jane Nicholson  
Annapolis Royal  
(Nouvelle-Écosse)

## Communications

La FHC continue d'informer les membres et le public – dans le milieu du patrimoine et au-delà – en publiant des annonces et communiqués sur des dossiers, des activités et des programmes liés à la défense du patrimoine. Maintenant, les visiteurs peuvent aisément s'abonner à nos communications

électroniques. Nous avons aussi rehaussé notre présence dans les médias sociaux grâce à Facebook, Twitter et Flickr, consolidant le rôle de l'organisation comme fournisseur de contenu et chef de file dans le milieu du patrimoine.

**facebook**

**twitter**

**flickr**

# États financiers de la fondation Héritage Canada

---

## Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

### Aux membres de la fondation Héritage Canada :

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état de la situation financière résumé au 31 mars 2012, l'état des résultats résumé et l'état de l'évolution des actifs nets résumé pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes, sont tirés des états financiers audités de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine pour l'exercice clos le 31 mars 2012. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 1 juin 2012. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les principes comptables généralement reconnus du Canada. La lecture des états financiers résumés ne saurait, par conséquent, se substituer à la lecture des états financiers audités de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

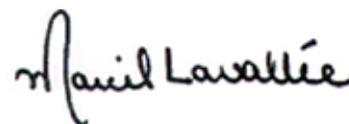
La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, «Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés».

### Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine pour l'exercice clos le 31 mars 2012 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.



### Marcil Lavallée

Comptables agréés  
experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)  
Le 28 juin 2012

LA FONDATION HÉRITAGE CANADA

ÉTAT DES RÉSULTATS  
EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2012

|                                                                     | 2012                | 2011<br>(note 3)  |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|
| <b>PRODUITS</b>                                                     |                     |                   |
| Exploitation                                                        |                     |                   |
| Contributions de JCT                                                | 269 820 \$          | 235 020 \$        |
| Subventions, contributions et commandites                           | 112 666             | 260 775           |
| Conférences et symposiums                                           | 94 305              | 126 240           |
| Cotisations des membres                                             | 56 633              | 57 149            |
| Contrats                                                            | 52 702              | 923 921           |
| Dons et legs                                                        | 26 845              | 81 590            |
| Propriétés                                                          | 17 118              | 16 028            |
| Autres                                                              | 8 963               | 7 925             |
| Publications                                                        | 2 945               | 1 331             |
| Total des produits d'exploitation avant produits sur placements     | 641 997             | 1 709 979         |
| Produits sur placements (note 3)                                    | 336 154             | 1 788 601         |
|                                                                     | <b>978 151</b>      | <b>3 498 580</b>  |
| <b>CHARGES</b>                                                      |                     |                   |
| Gouvernance                                                         | 96 395              | 84 347            |
| Gestion et administration                                           | 216 330             | 236 660           |
| Gestion des placements                                              | 103 129             | 312 993           |
| Communications                                                      | 152 627             | 216 719           |
| Publications                                                        | 133 925             | 141 472           |
| Politiques et programmes                                            | 381 252             | 246 127           |
| JCT                                                                 | 269 820             | 235 020           |
| Mise en valeur du patrimoine des collectivités et réseautage        | -                   | 1 305 454         |
| Propriétés                                                          | 163 534             | 152 312           |
|                                                                     | <b>1 517 012</b>    | <b>2 931 104</b>  |
| <b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES</b> | <b>(538 861) \$</b> | <b>567 476 \$</b> |

LA FONDATION HÉRITAGE CANADA  
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS  
EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2012

**NON-DOTATION**

|                                                                           | Affectations d'origine interne |                             |                                                      |                                                              | 2012                | 2011<br>(note 3)    |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                           | Non affectés                   | Investis en immobilisations | Investis dans les propriétés du patrimoine et autres | Fonds de réserve Runciman pour la conservation du patrimoine |                     |                     |
| <b>SOLDE AU DÉBUT</b>                                                     | 2 241 977 \$                   | 43 498 \$                   | 115 018 \$                                           | 219 416 \$                                                   | 2 619 909 \$        | 2 052 433 \$        |
| Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges              | (533 415)                      | (8 513)                     | -                                                    | 3 067                                                        | (538 861)           | 567 476             |
| Transfert du Fonds de dotation                                            | 1 552 657                      | (20 824)                    | -                                                    | -                                                            | 1 531 833           | -                   |
| Acquisitions nettes d'immobilisations/ propriétés du patrimoine et autres | (11 905)                       | 11 905                      | -                                                    | -                                                            | -                   | -                   |
| <b>SOLDE À LA FIN</b>                                                     | <b>3 249 314 \$</b>            | <b>26 066 \$</b>            | <b>115 018 \$</b>                                    | <b>222 483 \$</b>                                            | <b>3 612 881 \$</b> | <b>2 619 909 \$</b> |

**DOTATION**

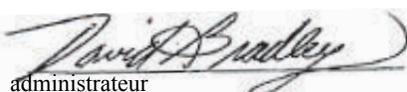
|                                                  | La Fondation<br>Héritage Canada | La Fondation<br>Rues principales | 2012                 | 2011                 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>SOLDE AU DÉBUT</b>                            | 13 180 511 \$                   | 3 000 000 \$                     | 16 180 511 \$        | 16 180 511 \$        |
| Fonds transférés au Fonds de non-dotation        | -                               | (1 531 833)                      | (1 531 833)          | -                    |
| Fonds transférés à La Fondation Rues principales | -                               | (1 468 167)                      | (1 468 167)          | -                    |
| <b>SOLDE À LA FIN</b>                            | <b>13 180 511 \$</b>            | <b>- \$</b>                      | <b>13 180 511 \$</b> | <b>16 180 511 \$</b> |

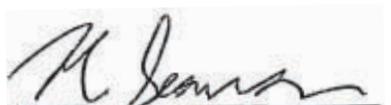
LA FONDATION HÉRITAGE CANADA  
 ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
 LE 31 MARS 2012

5

|                                                                | 2012                 | 2011<br>(note 3)     |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>ACTIF</b>                                                   |                      |                      |
| <b>ACTIF À COURT TERME</b>                                     |                      |                      |
| Encaisse                                                       | 62 444 \$            | 110 665 \$           |
| Intérêts courus à recevoir                                     | 81 292               | 88 925               |
| Débiteurs                                                      | 141 864              | 467 849              |
| Frais payés d'avance                                           | 32 195               | 79 792               |
|                                                                | <b>317 795</b>       | <b>747 231</b>       |
| <b>PLACEMENTS</b>                                              | <b>16 497 675</b>    | <b>18 384 190</b>    |
| <b>IMMOBILISATIONS</b>                                         | <b>26 066</b>        | <b>43 498</b>        |
| <b>PROPRIÉTÉS DU PATRIMOINE ET AUTRES</b>                      | <b>115 018</b>       | <b>115 018</b>       |
|                                                                | <b>16 956 554 \$</b> | <b>19 289 937 \$</b> |
| <b>PASSIF</b>                                                  |                      |                      |
| <b>PASSIF À COURT TERME</b>                                    |                      |                      |
| Créditeurs et frais courus                                     | 135 096 \$           | 446 162 \$           |
| Produits reportés                                              | 28 066               | 43 355               |
|                                                                | <b>163 162</b>       | <b>489 517</b>       |
| <b>ACTIFS NETS</b>                                             |                      |                      |
| <b>Non-dotation</b>                                            |                      |                      |
| Affectations d'origine interne                                 |                      |                      |
| - Investis en immobilisations                                  | 26 066               | 43 498               |
| - Investis dans les propriétés du patrimoine et autres         | 115 018              | 115 018              |
| - Fonds de réserve Runciman pour la conservation du patrimoine | 222 483              | 219 416              |
| Non affectés                                                   | 3 249 314            | 2 241 977            |
|                                                                | <b>3 612 881</b>     | <b>2 619 909</b>     |
| <b>Dotation</b>                                                |                      |                      |
| La Fondation Rues principales                                  | -                    | 3 000 000            |
| La Fondation canadienne pour la protection du patrimoine       | 13 180 511           | 13 180 511           |
|                                                                | <b>13 180 511</b>    | <b>16 180 511</b>    |
|                                                                | <b>16 793 392</b>    | <b>18 800 420</b>    |
|                                                                | <b>16 956 554 \$</b> | <b>19 289 937 \$</b> |

AU NOM DU CONSEIL

 , administrateur  
 administrateur

 ,

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2012

### 3. CHANGEMENT DE RÉFÉRENTIEL COMPTABLE

Les résultats financiers de l'exercice clos le 31 mars 2011 sont consolidés et comprennent les résultats de La Fondation Rues principales (FRP).

Au cours de l'exercice, FRP est devenue une entité indépendante et autonome. L'entente initiale conclue en 1997 entre FHC et la FRP ainsi que les ententes connexes ont pris fin le 31 octobre 2011, avec toute transaction financière liée à ces ententes, finalisée le 17 février 2012. Par conséquent, les états financiers de la FHC ne sont pas consolidés pour l'exercice clos le 31 mars 2012.

### Note explicative

Pour plus de clarté, les données comparatives de la FHC sans la FRP se présentent comme suit :

|                                                                | 2012                  | 2011                  |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Bilan de la FHC:</b>                                        |                       |                       |
| Total de l'actif :                                             | \$16,956,554.00       | \$16,909,321.00       |
| Total du passif :                                              | \$163,162.00          | \$339,471.00          |
| Total de l'actif net :                                         | \$3,612,881.00        | \$3,389,339.00        |
| Dotation :                                                     | \$13,180,511.00       | \$13,180,511.00       |
| <b>État des resultants de la FHC :</b>                         |                       |                       |
| Produits sur placements :                                      | \$336,153.97          | \$1,603,383.22        |
| Autres produits:                                               | <u>\$641,996.71</u>   | <u>\$643,845.38</u>   |
| Total des produits:                                            | \$978,150.68          | \$2,247,228.60        |
| Total des charges:                                             | \$1,517,012.04        | <u>\$1,630,650.45</u> |
| Excédent (Insuffisance) des produits par rapport aux charges : | <u>(\$538,861.36)</u> | <u>\$616,578.15</u>   |

L'insuffisance des produits sur les charges pour 2012 reflète la volatilité des marchés et le piètre rendement des placements au cours de l'année. Le fonds est aujourd'hui géré par deux sociétés de placement indépendantes recourant à des approches différentes de l'investissement, en suivant la politique d'investissement de la FHC. Un résumé des résultats comparatifs sur le marché est présenté ci-dessous.

### REVENU DE PLACEMENTS

|                               | 2012              | 2011                |
|-------------------------------|-------------------|---------------------|
| Intérêt                       | 294 004 \$        | 290 826 \$          |
| Dividendes                    | 294 224           | 220 208             |
| Profits (pertes) réalisés     | 98 086            | 717 768             |
| Profits (pertes) non réalisés | (350 160)         | 559 799             |
|                               | <b>336 154 \$</b> | <b>1 788 601 \$</b> |